

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/38/693

S/16199

6 December 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункт 142 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ
ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при
Организации Объединенных Наций от 5 декабря 1983 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью довести до Вашего сведения тексты трех последних декретов правительства Национального возрождения Республики Никарагуа, касающихся объявления специальной амнистии никарагуанским гражданам мискитского происхождения - широкой амнистии, которая будет проведена до начала предвыборного периода и до определения сроков проведения выборов на национальной территории (приложения I-III).

Эти меры соответствуют стремлению нашего народа и революционного правительства к продолжению процесса организационного закрепления достижений революции и обеспечению внутренней демократии на основе плюрализма путем создания условий для широкого участия народа в процессе подготовки к выборам, который должен начаться 31 января 1984 года.

Таким образом, наше революционное правительство выполняет обещания, данные народу 19 июля 1979 года в день триумфальной победы нашей революции. Тот факт, что такие важные и далеко идущие решения принимаются в условиях необъявленной войны, которую ведет против нашей революции администрация Соединенных Штатов, является еще одним свидетельством нашей силы, великодушия и верности принципам политического плюрализма, смешанной экономики и неприсоединения, вдохновляющим наш революционный процесс, а также свидетельством того, что вся наша деятельность определяется стремлениями и чаяниями никарагуанского народа.

В то же время мы считаем, что, поскольку речь идет о независимых и суверенных мерах, обусловленных потребностями развития страны и отражающих общепризнанный принцип осуществления народами неотъемлемого права самим выбирать свою политическую, экономическую и социальную систему, они соответствуют положениям Документа о целях, принятого пятью центральноамериканскими странами по инициативе Контадорской группы. В этой связи хотелось бы надеяться, что эти меры, которые не могут стать предметом соглашений, международных договоров или объектом международного контроля, найдут отклик у других центральноамериканских стран и будут способствовать принятию конкретных обязательств в области международных отношений и в рамках усилий, предпринимаемых странами Контадорской группы.

Прошу Ваше Превосходительство дать указания о распространении текстов этих декретов в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту I42 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
Посол,
Постоянный представитель
Никарагуа при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декрет-закон, изданный в связи с провозглашением специальной амнистии для граждан Никарагуа, принадлежащих к племени мискито

РУКОВОДЯЩИЙ СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА

Учитывая, что Руководящий совет Правительства национального возрождения поддерживает содержащееся в исторической программе Сандинистского фронта национального освобождения обязательство бороться за подлинное восстановление прав этнических меньшинств и воплотил его в Статут прав и гарантий граждан Никарагуа,

учитывая, что Руководящий совет Правительства национального возрождения и Национальное руководство Сандинистского фронта национального освобождения в Декларации принципов об индейских общинах атлантического побережья признает, что они традиционно подвергались эксплуатации, угнетению и испытали на себе жестокости колониализма,

учитывая, что империализм и контрреволюция развернули кампанию лжи и обмана с целью воспрепятствовать тому, чтобы правительство вместе с подлинными представителями индейского населения шли вперед по пути решения трудных и сложных проблем, унаследованных от прошлого,

учитывая, что зона Селая, традиционное место расположения индейских общин, является территорией, представляющей особый интерес для контрреволюционеров для дальнейшего осуществления их планов,

учитывая, что контрреволюционная агрессия, которой подвергается эта зона, а также вековая неразвитость, эксплуатация и отсталость общин делают их легкими жертвами манипуляций, обмана и террора со стороны контрреволюционных банд,

учитывая, что Народная сандинистская революция является результатом непрерывной борьбы нашего народа в защиту интересов угнетенных и эксплуатируемых, в связи с чем начиная с 19 июля 1979 года народу Никарагуа впервые предоставлена реальная возможность для того, чтобы различные эксплуатируемые слои народа и этнические группы вместе участвовали в строительстве нового общества.

ВВИДУ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО

В силу своих полномочий и в целях осуществления своего права помилования постановляет:

Статья I

Объявляется амнистия гражданам Никарагуа, принадлежащим к племени мискито, которые совершали преступления против общественного порядка и безопасности и любые другие виды связанных с этим преступлений в период с I декабря 1981 года по настоящее время и которые в настоящее время находятся в любом из следующих положений:

- а) отбывают тюремное заключение или в целях исполнения приговора на основании решения судьи или компетентного трибунала, или по постановлению генеральной прокуратуры или задержаны для целей расследования;
- б) находятся на свободе в пределах или вне национальной территории.

Статья II

Также объявляется амнистия всем гражданам Никарагуа, которые по причине событий, имевших место на берегах реки Рио-Коко, или любого другого события, явившегося следствием акта агрессии, которому подвергалась северная часть Селай с I декабря 1981 года до настоящего времени, оказались замешанными в преступных действиях, о которых говорится в статье I.

Статья III

Для того чтобы воспользоваться благами настоящего закона, граждане Никарагуа, принадлежащие к племени мискито, которые находятся за пределами национальной территории, могут свободно возвращаться в страну и начать выполнение задач, связанных с восстановлением страны.

Статья IV

Представителям Руководящего совета правительства этого района, о котором говорится в настоящем декрете, предоставляются полномочия принимать надлежащие процедуры с целью облегчения и содействия интеграции всех граждан Никарагуа, которым объявлена амнистия, в повседневную жизнь страны.

Статья V

Судебные, тюремные, полицейские власти и силы безопасности с момента публикации настоящего декрета должны немедленно выпустить на свободу всех лиц, подлежащих амнистии.

Статья VI

Настоящий декрет, изданный на испанском языке и языке мискито, вступает в силу с момента его публикации любым средством массовой информации без ущерба для его последующей публикации в официальном органе "Ла Гасета",

Составлено в городе Манагуа, первое декабря тысяча девятьсот восемьдесят третьего года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декрет-закон, принятый в связи с объявлением широкой
амнистии до начала периода выборов

ПРАВИТЕЛЬСТВО НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

РУКОВОДЯЩИЙ СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ,

УЧИТЫВАЯ:

I

Что в соответствии с декретом № 513 от 10 сентября 1980 года в январе 1984 года должен быть начат процесс выборов, посредством которого жители Никарагуа должны избрать правительство, которое должно продолжить построение нового Никарагуа.

II

Что, несмотря на тяжелые обстоятельства, которые переживает нация в результате империалистической агрессии, Сандинистский фронт национального освобождения и правительство Республики желают продолжить принятие необходимых мер для проведения процесса выборов,

В осуществление своих полномочий,

Постановляет:

- Статья 1. Процесс выборов начнется 31 января 1984 года во всех аспектах, предусмотренных декретом № 513 от 10 сентября 1980 года.
- Статья 2. В целях завершения обсуждения и утверждения Закона о выборах, а также других законов и положений, являющихся правовой основой процесса выборов, настоящим декретом созывается чрезвычайная сессия Государственного совета, которая начнется 4 января 1984 года и продолжится без перерыва до созыва его очередной сессии.
- Статья 3. Предвыборная агитационная деятельность будет регулироваться компетентным органом по проведению выборов, предусмотренным Законом о выборах.
- Статья 4. Дата проведения выборов будет определена руководящим советом правительства Национального возрождения и объявлена 21 февраля 1984 года.

Статья 5. Настоящий декрет вступает в силу с момента его опубликования в официальной газете "Гасета".

Совершено в городе Манагуа 4 декабря 1983 года. "Год борьбы за мир и суверенитет"

РУКОВОДЯЩИЙ СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

ДАНИЭЛЬ ОРТЕГА СААВЕДРА

СЕРХИО РАМИРЕС МЕРКАДО

РАФАЭЛЬ КОРДОВА РИВАС

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Декрет-закон, изданный в связи с объявлением сроков
проведения выборов на национальной территории

ПРАВИТЕЛЬСТВО НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

РУКОВОДЯЩИЙ СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

УЧИТЫВАЯ:

I

Что революционное правительство исполнено решимостью обеспечить нормальное развитие избирательного процесса, который завершится проведением выборов в 1985 году и который начнется 31 января 1984 года в соответствии с положениями декрета № 513 от 10 сентября 1980 года.

II

Что нынешняя администрация Соединенных Штатов активизирует искусственную кампанию вооруженных акций, главным образом путем использования сомосовской гвардии убийц, которая направлена против народной сандинистской революции и ее стремления обеспечить внутреннюю демократию и плюрализм.

III

Что несмотря на эти акции революционное правительство стремится создать необходимые условия, которые позволили бы максимальному числу никарагуанцев принять участие в избирательном процессе.

Во исполнение своих полномочий

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Статья I

Гражданам, покинувшим страну в любой день после девятнадцатого июля тысяча девятьсот семьдесят девятого года, включая тех, кто принимал участие в незаконной деятельности против государственного режима, и даже в деятельности, которая носила вооруженный характер, полностью гарантируется, что настоящий декрет позволяет им вернуться в страну и принять участие в жизни гражданского населения и в избирательном процессе с сохранением полного права избирать и быть избранными.

Статья II

Консульства Никарагуа в Соединенных Штатах Америки, Гондурасе и Коста-Рике выдадут соответствующие охранные грамоты тем гражданам, которые примут решение воспользоваться настоящим декретом.

Статья III

Граждане, которые принимали участие в деятельности контрреволюционных банд, организованных за рубежом, после того как они сложат оружие, в дополнение к соответствующей охранной грамоте получают также возможность принять участие в программах распределения земель в рамках аграрной реформы.

Владельцам сельскохозяйственных угодий, которые покинули свои земли, эти земли, в случае если они заняты, будут возвращены или же им будет выплачена соответствующая компенсация.

В случаях, предусмотренных в настоящей статье, охранная грамота может также выдаваться представителями министерства внутренних дел в соответствующей зоне.

Статья IV

Преимущества и гарантиями, предоставляемыми лицам, упомянутым в статьях I и III настоящего декрета, не могут пользоваться:

а) офицеры бывшей национальной гвардии и сотрудники самосовской службы безопасности, которые замешаны в совершении репрессивных актов и которые не предстали перед судом.

б) лица, которые в ходе судебных процессов были осуждены за действия, направленные против порядка и государственной безопасности, если они не были помилованы решением Государственного совета.

с) руководители или главари контрреволюции, которые просили иностранную державу совершить интервенцию против Никарагуа и которые просили эту же иностранную державу предоставить средства для финансирования контрреволюционных действий в Никарагуа, или которые получали такие средства.

д) руководители и главари контрреволюции, которые направляли или планировали террористические нападения с целью причинить ущерб никарагуанскому народу или экономическим ресурсам страны.

Статья V

Лица, желающие воспользоваться преимуществами и гарантиями, вытекающими из настоящего декрета, могут сделать это в течение периода, который начинается с момента опубликования декрета и завершается 21 февраля 1985 года.

Статья VI

Положения настоящего декрета не затрагивают положений Закона об аграрной реформе (декрет № 782) и декрета № 1352.

Статья VII

Настоящий декрет вступает в силу с момента его опубликования в официальной газете "Ла Гасета".

Совершено в городе Манагуа четвертого декабря тысяча девятьсот восемьдесят третьего года - года борьбы за мир и суверенитет.

РУКОВОДЯЩИЙ СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

ДАНИЭЛЬ ОРТЕГА СААВЕДРА

СЕРХИО РАМИРЕС МЕРКАДО

РАФАЭЛЬ КОРДОВА РИВАС
